



Ville d'Esch-sur-Alzette

SERVICE DES SPORTS

DEVIS 2021



Escher Sportförderprogramm

Devis

Art.4/821/221313/21041	Stade E. Mayrisch - bardage en bois pour l' installation catering CA Fola	€ 32.000,00
Art.4/821/221313/21042	Stade E. Mayrisch - protection contre rocher derrière tribune	€ 51.000,00
Art.4/821/221313/21043	Stade de la Frontière - station de lavage pour machines	€ 30.000,00
Art.4/821/221313/21044	Centre d'entraînement Hiehl - éclairage 3 terrains - renouvellement	€ 322.000,00
Art.4/821/221313/21045	Stade de la Frontière - tribune principale - réfection de la façade	€ 71.000,00
Art.4/821/221313/21046	Centre de Tennis Gaalgebierg - vestiaires - réfection de la toiture	€ 38.000,00
Art.4/821/221313/17049	DEVIS RECTIFICATIF : Zone sportive Lankhelz - nouveau bâtiment modulaire	€ 1.104.000,00

**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Stade E. Mayrisch
Concerne : Bardage bois pour l'installation catering CA Fola
Article : 4/821/221313/21041

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **32.000 €** concernant l'aménagement d'un bardage en bois autour du local catering du club d'athlétisme.

Dans l'idée de donner un aspect uniforme au site et de l'intégrer parfaitement à l'environnement naturel du Gaalgebierg, nous proposons de prévoir l'aménagement d'un bardage en bois autour du local catering CA Fola. Ce local est l'unique infrastructure dans l'intérieur de l'enceinte et donc visible pour les spectateurs qui ne dispose pas encore de façade en bois.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21041** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : **Stade E. Mayrisch – bardage bois pour l’installation catering CA Fola**
Art. 4/821/221313/21041 – Exercice 2021

1 Mise en place d’un bardage en bois

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Matériel	1,00	ff	19.250,00 €	19.250,00 €
2	Main d’œuvre	1,00	ff	7.500,00 €	7.500,00 €
				+17% TVA	4.547,50 €
				TTC	31.297,50 €

Totalité arrondi à voter: 32.000,00 € ttc.



**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Stade E. Mayrisch
Concerne : Protection contre rocher derrière tribune
Article : 4/821/221313/21042

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **51.000 €** concernant l'installation d'une protection contre les rochers derrière la tribune.

Au cours des dernières années, nous avons malheureusement pu constater une augmentation des chutes de pierres sur le site du Stade E. Mayrisch ce qui est dû à la géologie des alentours. En attendant le résultat d'une étude géologique complète, nous proposons l'installation d'une protection par gabillons aux endroits accessibles par le public afin de garantir la sécurité des usagers et des spectateurs du site.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21042** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : **Stade E. Mayrisch – protection contre rocher- derrière tribune**
Art. 4/821/221313/21042 – Exercice 2021

1 Mise en place d'une protection contre rocher

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Fourniture et pose d'une clôture				
a)	Fourniture de panneaux	53,00 pcs		72,00 €	3.816,00 €
b)	Fourniture de poteaux	57,00 pcs		30,00 €	1.710,00 €
c)	Fourniture de portes d'accès	5,00 pcs		480,00 €	2.400,00 €
d)	Assemblage et pose	1,00 ff		4.200,00 €	4.200,00 €
e)	Fourniture et mise en œuvre du béton de scellement	1,00 ff		750,00 €	750,00 €
2	Fourniture et pose d'une rangée de gabions				
a)	Installation de chantier	1,00 ff		2.500,00 €	2.500,00 €
b)	Décapage gravillon	100,00 m ²		8,00 €	800,00 €
c)	Terrassement	55,00 m		48,00 €	2.640,00 €
d)	Fourniture et pose de gabions	54,00 m		425,00 €	22.950,00 €
e)	Remise en état gravillon et remblai	55,00 m		25,00 €	1.375,00 €
				+17% TVA	7.333,97 €
				TTC	50.474,97 €

Totalité arrondi à voter:

51.000,00 € ttc.

**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Stade de la Frontière
Concerne : Station de lavage pour machines
Article : 4/821/221313/21043

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **30.000 €** concernant l'installation d'une station de lavage pour machines au Stade de la Frontière.

L'installation d'une telle station de lavage pour machines s'avère nécessaire afin d'éviter de boucher de façon répétée la canalisation du site.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21043** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : **Stade de la Frontière – station de lavage pour machines**
Art. 4/821/221313/21043 – Exercice 2021

1 Mise en place d'une station de lavage pour engins

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Installation de chantier	1,00	ff	1.750,00 €	1.750,00 €
2	Fourniture et pose d'un regard lavage	1,00	ff	8.750,00 €	8.750,00 €
3	Tranchée raccordements avec regard	1,00	ff	6.000,00 €	6.000,00 €
4	Chemin d'accès	40,00	m ²	215,00 €	8.600,00 €
5	Réglage abords	1,00	ff	450,00 €	450,00 €
				<u>+17% TVA</u>	<u>4.343,50 €</u>
				<u>TTC</u>	<u>29.893,50 €</u>

Totalité arrondi à voter:

30.000,00 € ttc.



**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Centre d'entraînement Hiehl
Concerne : Eclairage 3 terrains – renouvellement
Article : 4/821/221313/21044

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **322.000 €** concernant le renouvellement de l'éclairage des 3 terrains de football au Centre d'entraînement Hiehl.

Il y a lieu de prévoir le renouvellement de l'éclairage des 3 terrains de football du site. Pour des raisons économiques, nous optons pour un éclairage en LED.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21044** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : Centre d'entraînement Hiehl – éclairage 3 terrains - renouvellement
Art. 4/821/221313/21044 – Exercice 2021

1 Renouvellement de l'éclairage

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Projecteurs LED 230V/1471W	56,00 pcs		2.750,00 €	154.000,00 €
2	Projecteurs LED 230V/150W	12,00 pcs		1.500,00 €	18.000,00 €
3	Débranchement des projeteurs existants	1,00 ff		9.500,00 €	9.500,00 €
4	Enlèvement des câbles existants	1,00 ff		6.500,00 €	6.500,00 €
5	Fourniture et pose fixation sur herses de 4x4 longueurs de câbles NYY 7x2,5mm2	950,00 m		7,50 €	7.125,00 €
6	Montage sur herses raccordement de 56 proj.	56,00 pcs		125,00 €	7.000,00 €
7	Montage, taraudage sur projeteurs chemin	12,00 ff		350,00 €	4.200,00 €
8	Travaux de transformation aux armoires de Commande (ballast, platines, câbles, etc.)	8,00 ff		1.250,00 €	10.000,00 €
9	Mise en service candélabre chemin d'accès	1,00 ff		5.000,00 €	5.000,00 €
10	Mise en service nouvel éclairage des 16 projecteurs selon étude	1,00 ff		10.000,00 €	10.000,00 €
11	Remise en état des alentours	1,00 ff		23.500,00 €	23.500,00 €
12	Frais bureau d'étude	1,00 ff		20.000,00 €	20.000,00 €
				+17% TVA	46.720,25 €
				TTC	321.545,25 €

Totalité arrondi à voter:

322.000,00 € ttc.



**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Stade de la Frontière
Concerne : Tribune principale – réfection de la façade
Article : 4/821/221313/21045

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **71.000 €** concernant la réfection de la façade de la tribune principale au Stade de la Frontière.

Afin de donner un renouveau au site, nous proposons de commencer par la réfection de la tribune principale du Stade de la Frontière.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21045** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : **Stade de la Frontière – tribune principale – réfection de la façade**
Art. 4/821/221313/21045 – Exercice 2021

1 Réfection de la façade

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Installation de chantier	1,00 ff		1.750,00 €	1.750,00 €
2	Matériel pour le bardage en bois	1,00 ff		27.500,00 €	27.500,00 €
3	Travaux de menuiserie	1,00 ff		16.250,00 €	16.250,00 €
4	Peinture pour bois	75,00 l		38,00 €	2.850,00 €
5	Travaux de peinture	1,00 ff		7.500,00 €	7.500,00 €
6	Panneaux de signalisation	25,00 pcs		150,00 €	3.750,00 €
7	Location nacelle	4,00 j		250,00 €	1.000,00 €
				<u>+17% TVA</u>	<u>10.302,00 €</u>
				<u>TTC</u>	<u>70.902,00 €</u>

Totalité arrondi à voter:

71.000,00 € ttc.



**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : Centre de Tennis Gaalgebierg
Concerne : Vestiaires – réfection de la toiture
Article : 4/821/221313/21046

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis au montant de **38.000 €** concernant la réfection de la toiture des vestiaires du Centre de Tennis Gaalgebierg.

La toiture actuelle du bâtiment vestiaire est vétuste et doit être remplacée.

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/21046** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma Zambon,
Chef de service

DEVIS

Concerne : Centre de tennis Galgebiereg – vestiaire – réfection de la toiture
Art. 4/821/221313/21046 – Exercice 2021

1 Réfection de la toiture

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Démontage et recyclage vieux zinc, etc.	1,00	ff	1.850,00 €	1.850,00 €
2	Fourniture et pose d'un recouvrement	200,00	m ²	16,00 €	3.200,00 €
3	Fourniture et pose d'un zinc naturel	200,00	m ²	80,00 €	16.000,00 €
4	Fourniture et pose d'une gouttière	30,00	m	50,00 €	1.500,00 €
5	Fourniture et pose d'une bavette	30,00	m	15,00 €	450,00 €
6	Fourniture et pose rives et faitières	42,00	m	50,00 €	2.100,00 €
7	Remplacement voliges et redressement charpente	1,00	ff	2.500,00 €	2.500,00 €
8	Petit matériel	1,00	ff	2.000,00 €	2.000,00 €
9	Divers et imprévus	1,00	ff	2.500,00 €	2.500,00 €
				+17% TVA	5.457,00 €
				TTC	37.557,00 €

Totalité arrondi à voter:

38.000,00 € ttc.

**Au collège des bourgmestre et échevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

Objet : DEVIS RECTIFICATIF – Zone sportive Lankhelz
Concerne : Nouveau bâtiment modulaire
Article : 4/821/221313/17049

**Monsieur le bourgmestre,
Messieurs les échevins,**

J'ai l'honneur de vous soumettre en annexe, aux fins de vote par le conseil communal, un devis rectificatif au montant de **1.104.000,00 €** concernant la construction d'un nouveau bâtiment modulaire dans la zone sportive Lankhelz.

Cette hausse considérable est due au fait que le projet a été planifié au cours de l'année 2016 pour être inscrit au budget de l'exercice 2017. Malheureusement, les travaux n'ont pu être entamés beaucoup plus tard pour différentes raisons.

Cette augmentation de prix s'explique donc premièrement par une hausse de prix survenue dans la période entre le moment de la planification du projet (vote du devis initial) et la mise en œuvre des travaux de construction sachant que le marché actuel connaît une hausse globale des prix dans tous les domaines.

Deuxièmement, on a dû constater que différentes normes du secteur ont changé entretemps ce qui a entraîné une modification des plans de construction et par la suite une augmentation de prix.

Le présent devis rectificatif remplace les devis précédents.

Devis précédent :

504.000 €	02/12/2016 Conseil communal (Devis initial)
250.000 €	07/12/2018 Conseil communal (Devis supplémentaire)

Le crédit afférent devra être inscrit à l'article **4/821/221313/17049** du budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 2021.

Norma ZAMBON,
Chef de service

DEVIS RECTIFICATIF

Concerne : Zone sportive Lankhelz –nouveau bâtiment modulaire
Art. 4/821/221313/17049 – Exercice 2020

1 Location de containers de bureau et de stockage provisoire

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Location de 2 containers de bureau	p/mois	36	500,00 €	18.000,00 €
2	Location de 2 containers de stockage	p/mois	36	300,00 €	10.800,00 €
				+17% TVA	4.896,00 €
				TTC	33.696,00 €

2 Transformation des garages communales en locaux techniques

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Travaux de gros-œuvre	ff	1	35.000,00 €	35.000,00 €
2	Travaux de transformation	ff	1	41.000,00 €	41.000,00 €
3	Mise en place de portes et fenêtres	ff	1	12.000,00 €	12.000,00 €
4	Travaux sanitaires	ff	1	5.000,00 €	5.000,00 €
5	Travaux électriques et réseau	ff	1	25.000,00 €	25.000,00 €
6	Mise en place d'auvents	ff	1	5.000,00 €	5.000,00 €
				+17% TVA	20.910,00 €
				TTC	143.910,00 €

3 Mise en place d'un bâtiment modulaire

Nr	Texte	Unité	Qté	Prix unitaire	TOTAL
1	Installation du chantier				
1.1	Frais de bureau d'étude	ff	1,00	25.000,00 €	25.000,00 €
1.2	Etablissement d'un plan énergétique	pc	1,00	5.000,00 €	5.000,00 €
1.3	Fourniture de matériel de sécurité	ff	1,00	2.000,00 €	2.000,00 €
1.4	Location engins	ff	1,00	5.000,00 €	5.000,00 €
1.5	Location échafaudage	ff	1,00	9.000,00 €	16.000,00 €
Total : Installation du chantier					53.000,00 €
2	Travaux de construction				
2.1	Travaux de gros-œuvre	ff	1,00	47.000,00 €	47.000,00 €
2.2	Travaux de fondations et raccordements	ff	1,00	80.000,00 €	80.000,00 €
2.3	Fourniture de bois de construction	ff	1,00	49.000,00 €	49.000,00 €
2.4	Pré montage de murs en bois	ff	1,00	38.000,00 €	38.000,00 €
2.5	Matériel de fixation	ff	1,00	11.000,00 €	11.000,00 €
2.6	Main d'œuvre pour la fixation	ff	1,00	26.000,00 €	26.000,00 €
2.7	Isolation et bois pour la façade	ff	1,00	15.000,00 €	15.000,00 €
2.8	Travaux de toiture	ff	1,00	50.000,00 €	50.000,00 €
2.9	Fourniture et pose de l'isolation	ff	1,00	17.000,00 €	17.000,00 €
2.10	Fourniture et pose de portes et fenêtres	ff	1,00	49.000,00 €	49.000,00 €
Total : Travaux de construction					382.000,00 €
3	Installations sanitaires				
3.1	Fourniture et mise en place chaudière	ff	1,00	57.000,00 €	57.000,00 €

